380L1177

23.12.80 *EUROOPAN YHTEISÖJEN VIRALLINEN LEHTI* N:o L 350/23

NEUVOSTON DIREKTIIVI,

annettu 4 päivänä joulukuuta 1980,

alueellisten tilastojen osana olevista rautateiden tavarakuljetusten tilastoista

(80/1177/ETY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan talousyhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 213 artiklan,

ottaa huomioon komission laatiman direktiiviluonnoksen,

ottaa huomioon Euroopan parlamentin lausunnon [1],

ottaa huomioon talous- ja sosiaalikomitean lausunnon [2],

sekä katsoo, että

komissiolla on sille perustamissopimuksessa annettujen tehtävien suorittamiseksi oltava käytettävissään yhtenäiset, samanaikaiset ja säännölliset tilastotiedot rautateiden tavarakuljetusten määrästä ja kehityksestä jäsenvaltioissa; kyseisten tietojen on oltava vertailukelpoiset sekä valtioiden kesken että muiden kuljetusmuotojen tietojen kanssa ja niiden on katettava kansallinen, kansainvälinen ja kauttakulkuliikenne,

ottaen huomioon yhdistetyn kuljetuksen taloudelliset ja ympäristöä koskevat edut, kyseisiä kuljetuksia koskevat tilastotiedot tulisi esittää erikseen,

riittävien rautateiden tavaraliikennemarkkinoita koskevien tietojen varmistamiseksi tulisi kyseiset tiedot esittää erikseen kustakin pääkuljetusyhteydestä,

eri jäsenvaltioissa jo käytettävissä olevat tavarakuljetustilastot tulisi edelleen yhdenmukaistaa yhteisön tasolla,

ehdotettujen säännösten täytäntöönpanon helpottamiseksi tarvittavien tilastotietojen toimittamiselle tulisi säätää tietyt määräajat,

komissio antaa neuvostolle kertomuksen, jotta se voisi tutkia, voidaanko tämän direktiivin tavoitteet saavuttaa esitettyjen tilastotietojen avulla; siksi se harkitsee mahdollisuutta esittää parannuksia kyseisten tilastojen laatimisessa käytettyihin menetelmiin; komission ehdotuksen pohjalta neuvosto päättää alueiden välisen kansainvälisen liikenteen tilastojen ja erillisten täysien junakuormien tilastojen käyttöönotosta, ja

tilastotiedot ovat tarpeen tavarakuljetusten määrän ja kehityksen toteamiseksi; sen vuoksi yhteisö alkuvaiheessa avustaa jäsenvaltioita rahallisesti tähän liittyvässä työssä,

ON ANTANUT TÄMÄN DIREKTIIVIN:

1 artikla

1. Jäsenvaltioiden on laadittava tilastot alueillaan olevien ja julkisille liikenteelle avointen päärataverkkojen tavarakuljetuksista.

2. Tässä direktiivissä tarkoitetaan:

a) päärataverkoilla: kaikkia seuraavien laitosten käyttämiä ratoja ja laitteita:

SNCB/NMBS: Société nationale des chemins de fer belges/Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen, Belgia;

DSB: Danske Statsbaner, Tanska;

DB: Deutsche Bundesbahn, Saksan liittotasavalta;

(ΟΣΕ): 'Οργανισμός Σιδηροδρόμων τής 'Ελλάδος, Kreikka;

SNCF: Société nationale des chemins de fer français, Ranska;

CIE: Coras Iompair Eireann, Irlanti:

FS: Azienda Autonoma delle Ferrovie dello Stato, Italia;

CFL: Société nationale des chemins de fer luxembourgeois, Luxemburg;

[1] EYVL N:o C 85, 8.4.1980, s. 75
[2] EYVL N:o C 300, 18.11.1980, s. 3

NS: Naamloze Vennootschap Nederlandsche Spoorwegen, Alankomaat;

BR: British Railways Board, Yhdistynyt kuningaskunta;

NIR: Northern Ireland Railway Company, Yhdistynyt kuningaskunta.

b) rautateiden tavarakuljetuksilla: tavaroiden kuljetusta käyttäen rautatievaunuja kuormaus- ja purkauspaikan välillä.

3. Tätä direktiiviä sovelletaan myös tavarakuljetuksiin rautatievaunuissa, jotka kulkevat osan matkasta lautalla.

4. Tätä direktiiviä ei sovelleta rautateiden tavarakuljetuksiin:

- palveluliikenteenä muihin kuin kaupallisiin tarkoituksiin;
- matkustajien mukana seuraavaan matkatavaraan tai autoihin;
- postiviranomaisten nimissä olevaan postiin.

5. Ensimmäiset tilastot laaditaan 1 päivästä tammikuuta 1982 alkaen.

2 artikla

1. Seuraavat tiedot on rekisteröitävä tavarakuljetuksista pääratáverkoilla:

a) tavaroiden paino tonneissa;

b) pääasialliset liikenneyhteydet, toisin sanoen:

- kansallinen liikenne, jossa tavarat kuormataan ja puretaan saman ilmoittavan jäsenvaltion alueella, rautatievaunun käyttämästä reitistä riippumatta,
- kansainvälinen liikenne, jossa tavaroiden kuormaus tai purkaus, eivät kuitenkaan molemmat, tapahtuu ilmoittavassa jäsenvaltiossa, erittelemällä kuormattu ja purettu tavara,
- kauttakulkuliikenne, jossa tavarat kulkevat ilmoittavan jäsenvaltion kautta ilman kuormausta, purkausta tai siirtokuormausta;

c) lähetyslaji:

- täysi vaunukuorma tai täysi junakuorma: tavaralähetys, mukaan lukien yhteenkuormattu kappaletavara, jonka osalta veloitetaan koko vaunun tai junan käytöstä riippumatta siitä, käytetäänkö kuormauskapasiteetti kokonaan hyväksi,
- kappaletavara: muut tavaralähetykset, kiitotavara mukaan lukien;

d) täysien vaunukuormien tai täysien junakuormien osalta:

- tavaralaji liitteen I vasemmassa sarakkeessa esitettyjen ryhmien mukaisesti,
- kansallisen liikenteen kuormaus- ja purkausalueet liitteen II maantieteellisen luokituksen mukaisesti,
- kansainvälisen ja kauttakulkuliikenteen kuormaus- ja purkausmaat liitteen III luettelon mukaisesti;

e) etäisyys kilometreinä kansallisilla pääratáverkoilla.

2. Pääratáverkoilla tapahtuvista yhdistetyistä kuljetuksista on laadittava seuraavat lisätilastot (tarvittaessa arvioihin perustuvat):

a) suurkontit, ulkopituus vähintään 6,1 m (20 jalkaa):

- kontin ja kuljetettavien tavaroiden bruttopaino,
- tyhjien ja kuormattujen konttien lukumäärä;

b) maantie/rautatiekuljetukset: kuorma-autot, perävaunut, puoliperävaunut (vetovaunun kanssa tai ilman), puoliperävaunut ja vaihtokuormatilat:

- kuljetettavan tavaran bruttopaino, maantieajoneuvojen paino mukaan lukien;
- kuormattujen rautatievaunujen lukumäärä.

3 artikla

1. Lukuun ottamatta kansallisen lainsäädännön mukaan salassapidettäviä tilastotietoja, jäsenvaltioiden on ilmoitettava komissiolle tilastotiedot mahdollisimman pian ja viimeistään neljän kuukauden kuluttua kyseisen viiteajanjakson päättymisestä. Liitteessä IV olevien taulukkojen 1 b, 5 b, 6 b ja 7 osalta määräaika pidennetään kuitenkin kahdeksaan kuukauteen.

2. Tulokset on ilmoitettava liitteessä IV esitettyjen taulukoiden mallien muodossa.

3. Tietokoneella käsitellyt tulokset voidaan esittää koneella luettavissa olevassa muodossa, jonka tyypin ja muodon komissio määrää kuultuaan asianomaisia jäsenvaltioita.

4 artikla

1. Jäsenvaltioiden on esitettävä komissiolle 31 päivään joulukuuta 1981 mennessä yksityiskohtainen selvitys tilastojen laatimiseen käytettävistä menetelmistä tietojenkäsittelyn ja tonnikilometrilukujen laskennan osalta.

2. Komissio tutkii yhteistoiminnassa jäsenvaltioiden kanssa tilastojen laatimiseen liittyviä metodologisia ja teknisiä ongelmia sellaisten ratkaisujen löytämiseksi, joiden avulla tiedot saadaan mahdollisimman yhdenmukaisiksi ja vertailukelpoisiksi.

5 artikla

1. Komissio julkaisee aiheelliset tilastotiedot.

2. Komissio antaa 1 päivään tammikuuta 1985 mennessä neuvostolle kertomuksen tämän direktiivin täytäntöönpanosta saadusta kokemuksesta ja tekee ehdotukset tarvittaviksi parannuksiksi.

3. Kahden vuoden kuluessa tämän direktiivin voimaantulosta neuvosto päättää komission ehdotuksesta alueiden välisen kansainvälisen liikenteen tilastojen ja erillisten täysien junakuormien tilastojen käyttöönotosta.

6 artikla

Jäsenvaltiot saavat kolmena ensimmäisenä vuonna, jolloin tässä direktiivissä säädetyt tilastotiedot kerätään, rahallista avustusta niille aiheutuvista kuluista, Euroopan yhteisöjen talousarviossa kyseiseen tarkoitukseen varattujen määrärahojen rajoissa.

7 artikla

Jäsenvaltioiden on toteutettava tämän direktiivin noudattamisen edellyttämät toimenpiteet viimeistään 1 päivänä tammikuuta 1982.

8 artikla

Tämä direktiivi on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 4 päivänä joulukuuta 1980.

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

J. BARTHEL

LIITE I

LUETTELO TAVARARYHMISTÄ

Tavararyhmät	NST/R (1) Luku	NST/R (1) Ryhmät	Kuvaus
1	0	01	Viljalajit
2		02, 03	Perunat sekä muut tuoreet tai jäädytetyt hedelmät ja vihannekset
3		00, 06	Elävät eläimet ja sokerijuurikas
4		05	Puutavara ja korkki
5		04, 09	Tekstiiliaineet, tekstiilituotteet ja tekokuidut sekä muut eläin- ja kasviraaka-aineet
6	1	11, 12, 13, 14, 16, 17	Elintarvikkeet ja eläinrehut
7		18	Öljysiemenet ja -hedelmät sekä rasvat
8	2	21, 22, 23	Kiinteät kivennäispolttoaineet
9	3	31	Raakaöljy
10		32, 33, 34	Kivennäisöljytuotteet
11	4	41, 46	Rautamalmi, rauta- ja teräsjätteet sekä masuunipöly
12		45	Muut malmit ja niiden jätteet
13	5	51, 52, 53, 54, 55, 56	Metallituotteet
14	6	64, 69	Sementti, kalkki ja valmistetut rakennusaineet
15		61, 62, 63, 65	Valmistamattomat ja valmistetut kivennäiset
16	7	71, 72	Luonnon- ja kemialliset lannoitteet
17	8	83	Hiilikemikaalit ja terva
18		81, 82, 89	Muut kemialliset aineet
19		84	Paperimassa ja jätepaperi
20	9	91, 92, 93	Kuljetusvälineet, koneet, laitteet ja moottorit, kootut tai kokoamattomat, sekä niiden osat
21		94	Muut tuotteet epäjalosta metallista
22		95	Lasi, lasitavarat ja keraamiset tuotteet
23		96, 97	Nahka, tekstiilit, vaatteet ja muut valmistetut tavarat
24		99	Muut tavarat

(1) Euroopan yhteisöjen tilastotoimiston julkaisu (ranskankielinen toisinto vuodelta 1968).

LIITE II

ALUEIDEN MAANTIETEELLINEN LUOKITUS

Belgia

Vlaams gewest, Antwerpeniä lukuun ottamatta
Antwerpen
Région wallonne
Brussels gewest/Région bruxelloise

Tanska

Danmark

Saksan liittotasavalta

Schleswig-Holstein
Hamburg
Nordostteil von Niedersachsen
Westteil von Niedersachsen
Südostteil von Niedersachsen
Bremen (Land)
Nordteil von Nordrhein-Westfalen
Ruhrgebiet
Südwestteil von Nordrhein-Westfalen
Ostteil von Nordrhein-Westfalen (Sieger-Sauerland und Ostteil von Westfalen)
Nordteil von Hessen
Südteil von Hessen
Nordteil von Rheinland-Pfalz
Südteil von Rheinland-Pfalz
Nordbaden
Südbaden
Württemberg
Nordbayern (Franken)
Ostbayern (Oberpfalz und Niederbayern)
Südbayern (Schwaben und Oberbayern)
Saarland
Berlin (West)

Kreikka

Βόρεια 'Ελλάς (Μακεδονία-Θράκη-'Ηπειρος)
Κεντρική 'Ελλάς (Στερεά 'ΕλλάςΘεσσαλία)
Νότια 'Ελλάς (Πελοπόννησος)

Ranska

Île-de-France
Champagne-Ardennes
Picardie
Haute-Normandie
Centre
Basse-Normandie
Bourgogne
Nord-Pas-de-Calais
Lorraine
Alsace
Franche-Comté
Pays de la Loire
Bretagne
Poitou-Charentes
Aquitaine
Midi-Pyrénées
Limousin
Rhône-Alpes
Auvergne
Languedoc-Roussillon
Provence-Alpes-Côte d'Azur
Corse

Irlanti

Ireland

Italia

Piemonte
Valle d'Aosta
Liguria
Lombardia
Trentino-Alto Adige
Veneto
Friuli-Venezia Giulia
Emilia-Romagna
Toscana
Umbria
Marche
Lazio
Campania
Abruzzi
Molise
Puglia
Basilicata
Calabria
Sicilia
Sardegna

Luxemburg

Luxembourg

Alankomaat

Noord
West, Rijnmondia ja IJmondia lukuun ottamatta
Rijnmond
IJmond
Zuidwest
Zuid
Oost

Yhdistynyt kuningaskunta

North
Yorkshire and Humberside
East Midlands
East Anglia
South East
South West
West Midlands
North West
Wales
Scotland
Northern Ireland

LIITE III

LUETTELO MAISTA JA MAIDEN RYHMISTÄ

I. Euroopan yhteisöt

01. Belgia
02. Tanska
03. Saksan liittotasavalta
04. Kreikka
05. Ranska
06. Irlanti
07. Italia
08. Luxemburg
09. Alankomaat
10. Yhdistynyt kuningaskunta

II. Yhteisöön kuulumattomat valtiot

11. Sveitsi
12. Itävalta
13. Jugoslavia
14. Turkki
15. Espanja
16. Portugali
17. Norja
18. Ruotsi
19. Suomi
20. SNTL
21. Saksan demokraattinen tasavalta
22. Puola
23. Tšekkoslovakia
24. Unkari
25. Romania
26. Bulgaria
27. Lähi- ja Keski-idän maat
28. Muut maat

LIITE IV

MALLITAULUKOT

TAULUKKO 1 a

Kansallinen ja kansainvälinen liikenne tavararyhmittäin

Ilmoittava maa: ..... Ajanjakso (vuosi): .....

Tavararyhmä (1)	Kansallinen liikenne		Kansainvälinen liikenne			Yhteensä	
			tonnit		tkm (1)		
	t	tkm (2)	Kuormattu	Purettu		t	tkm (1)
A. Täydet vaunukuormat/ junakuormat							
01							
02							
03							
.							
.							
A yhteensä							
B. Kappaletavara							
Yhteensä (A + B)							

(1) Ks. liite I.
(2) Päärataverkon (-verkkojen) tonnikilometrit.

TAULUKKO 1 b

Kauttakulkuliikenne tavararyhmittäin

Ilmoittava maa: ..... Ajanjakso (vuosi): .....

Tavararyhmä (1)	t	tkm (2)
A. Täydet vaunu-/junakuormat		
01		
02		
03		
.		
.		
A yhteensä		
B. Kappaletavara		
Yhteensä (A + B)		

(1) Ks. liite I.
(2) Päärataverkon (-verkkojen) tonnikilometrit.

TAULUKKO 2

Alueiden sisäinen ja niiden välinen kansallinen liikenne (1): kuormaus- ja purkausalueittain

Ilmoittava maa: ..... Ajanjakso (vuosi): .....

(Tonnit)

Kuormausalue (2)	Purkamisalue (2)					
	01	02	03	...		Yhteensä
01						
02						
03						
.						
.						
.						
Yhteensä						

(1) Ainoastaan täydet vaunu- ja junakuormat.
(2) Komissio määrää kunkin alueen koodin 4 artiklan 2 kohdassa säädettyä menettelyä noudattaen.

TAULUKKO 3

Kansallinen liikenne (1): kuormattu ja purettu tavara alueittain ja tavararyhmittäin

Ilmoittava maa: ..... Ajanjakso (vuosi): .....

(Tonnit)

Alue (2)	Tavararyhmä (3)					
	01	02	03	...		Yhteensä
A. Purettu tavara, saapunut muilta alueilta						
01						
02						
03						
.						
.						
A yhteensä						
B. Kuormattu tavara, lähetetty muille alueille						
01						
02						
03						
.						
.						
B yhteensä (= A yhteensä)						
C. Alueen sisäinen liikenne						
01						
02						
03						
.						
.						
C yhteensä						
A + B + C yhteensä						
Kotimaan liikenne yhteensä (A + C = B + C)						

(1) Ainoastaan täydet vaunu- ja junakuormat.
(2) Komissio määrää kunkin alueen koodin 4 artiklan 2 kohdassa säädettyä menettelyä noudattaen.
(3) Ks. liite I.

TAULUKKO 4 a

Kansallinen liikenne (1): kuljetusmäärät tonneina, tavara- ja välimatkaryhmittäin

Ilmoittava maa: ..... Ajanjakso (vuosi): .....

(Tonnit)

Välimatkaluokka	Tavararyhmä (2)					
	01	02	03	...		Yhteensä
– 49 km						
50 – 149 km						
150 – 499 km						
500 km –						
Yhteensä						

(1) Ainoastaan täydet vaunu- ja junakuormat.
(2) Ks. liite I.

TAULUKKO 4 b

Kansallinen liikenne (1): tonnikilometrisuoritteet tavara- ja välimatkaluokittain

Ilmoittava maa: ..... Ajanjakso (vuosi): .....

(Tonnikilometrit)

Välimatkaluokka	Tavararyhmä (2)					
	01	02	03	...		Yhteensä
– 49 km						
50 – 149 km						
150 – 499 km						
500 km –						
Yhteensä						

(1) Ainoastaan täydet vaunu- ja junakuormat.
(2) Ks. liite I.

TAULUKKO 5 a

Kansainvälinen liikenne (1): päärataverkon (-verkkojen) kuljetusmäärät maittain ja tavararyhmittäin

Ilmoittava maa: ..... Ajanjakso (vuosi): .....

(Tonnit)

Maa (2)	Tavararyhmät (3)					
	01	02	03	...		Yhteensä
A. Purettu tavara lähetysmaittain:						
01						
02						
03						
.						
.						
B. Kuormattu tavara määrämaittain:						
01						
02						
03						
.						
.						
Yhteensä (A + B)						

(1) Ainoastaan vaunukuormat ja kokojunat.
(2) Ks. liite III.
(3) Ks. liite I.

TAULUKKO 5 b

Kauttakulkuliikenne (1): päärataverkon (-verkkojen) kuljetusmäärät kuormaus- ja purkausmaittain

Ilmoittava maa: ..... Ajanjakso (vuosi): .....

Maa (2)		t
jossa tavara on kuormattu	jossa tavara puretaan	
01	01	
	02	
	03	
	.	
	.	
	01 yhteensä	
02	01	
	02	
	03	
	.	
	.	
	02 yhteensä	
«	.	
	.	
	.	
	yhteensä»	
Yhteensä		

(1) Kauttakulku ilman siirtokuormausta täysinä vaunu- tai junakuormina.
(2) Ks. liite III.

TAULUKKO 6 a

Kansainvälinen liikenne (1): tonnikilometrisuoritteet pääratataverkolla (-verkoilla) maittain ja tavararyhmittäin

Ilmoittava maa: ..... Ajanjakso (vuosi): .....

(Tonnikilometrit)

Maa (2)	Tavararyhmät (3)					
	01	02	03	...		Yhteensä
A. Purettu tavara lähetysmaittain:						
01						
02						
03						
.						
.						
B. Kuormattu tavara määrämaittain:						
01						
02						
03						
.						
.						
Yhteensä (A + B)						

(1) Ainoastaan vaunukuormat ja kokojunat.
(2) Ks. liite III.
(3) Ks. liite I.

TAULUKKO 6 b

Kauttakulkuliikenne (1): tonnikilometrisuoritteet päärataverkolla (-verkoilla) kuormaus- ja purkausmaittain

Ilmoittava maa: ..... Ajanjakso (vuosi): .....

Maa (2)		tkm
jossa tavara on kuormattu	jossa tavara puretaan	
01	01	
	02	
	03	
	.	
	.	
	01 yhteensä	
02	01	
	02	
	03	
	.	
	.	
	02 yhteensä	
«	.	
	.	
	.	
	yhteensä»	
Yhteensä		

(1) Kauttakulku ilman siirtokuormausta täysinä vaunu- tai junakuormina.
(2) Ks. liite III.

TAULUKKO 7

Suurkonttien sekä maanteiden tavaraliikenteen ajoneuvojen kansalliset, kansainväliset ja kauttakuljetukset rautateitse

Ilmoittava maa: ..... Ajanjakso (vuosi): .....

	Kansallinen liikenne		Kansainvälinen liikenne				Kauttakulku (ilman siirto-kuormausta)		Yhteensä	
			Kuormattu		Purettu					
	Lukumäärä	t(1)	Lukumäärä	t(1)	Lukumäärä	t(1)	Lukumäärä	t(1)	Lukumäärä	t(1)
A. SUURKONTIT										
i) Kuormatut kontit										
ii) Tyhjät kontit										
B. MAANTIE/RAUTATIE-KULJETUKSET	(2)		(2)		(2)		(2)		(2)	

(1) Tonnit mukaan lukien kontin tai maantieliikenteen tavarankuljetusvälineen paino.
(2) Maantieliikenteen tavarankuljetusvälineillä (kuorma-autot, perävaunut, puoliperävaunut [vetovaunun kanssa tai ilman] ja vaihtokuormatilat) kuormattujen rautatievaunujen lukumäärä.

TAULUKKO 8

Kansallinen ja kansainvälinen liikenne (1): pääratаverkon (-verkkojen) kuljetusmäärät kuljetusyhteyksittäin

Ilmoittava maa: ..... Ajanjakso (vuosi): .....

Kuljetusyhteys	t
A. Kansallinen liikenne	
B. Purettu tavara lähetysmaittain (2)	
01	
02	
03	
.	
C. Kuormattu tavara määrämaittain (2)	
01	
02	
03	
.	
.	
Yhteensä (A + B + C)	

(1) Ainoastaan täydet vaunu- ja junakuormat.
(2) Ks. liite III.